

Brusel 20. října 2021
(OR. en)

Interinstitucionální spis:
2021/0330(NLE)

13050/21
ADD 1

ACP 95
WTO 242
COAFR 296
RELEX 875
UD 253

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	20. října 2021
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2021) 637 final - ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat ve Zvláštním výboru pro cla a usnadnění obchodu a Zvláštním výboru pro zeměpisná označení a obchod s vínem a lihovinami zřízených podle Dohody o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a státy SADC EPA na straně druhé v souvislosti s přijetím jednacích řádů Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu a Zvláštního výboru pro zeměpisná označení a obchod s vínem a lihovinami

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2021) 637 final - ANNEX.

Příloha: COM(2021) 637 final - ANNEX



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 20.10.2021
COM(2021) 637 final

ANNEX

PŘÍLOHA

návrhu rozhodnutí Rady

o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat ve Zvláštním výboru pro cla a usnadnění obchodu a Zvláštním výboru pro zeměpisná označení a obchod s vínem a lihovinami zřízených podle Dohody o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a státy SADC EPA na straně druhé v souvislosti s přijetím jednacíh řádů Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu a Zvláštního výboru pro zeměpisná označení a obchod s vínem a lihovinami

DOPLNĚK 1

Návrh ROZHODNUTÍ č. [...]

ZVLÁŠTNÍHO VÝBORU PRO CLA A USNADNĚNÍ OBCHODU o jeho jednacím řádu

ZVLÁŠTNÍ VÝBOR PRO CLA A USNADNĚNÍ OBCHODU,

s ohledem na Dohodu o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a státy SADC EPA na straně druhé (dále jen „dohoda“), podepsanou v Kasane dne 10. června 2016, a zejména na čl. 50 odst. 2 písm. f) této dohody,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Jednací řád Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu je stanoven v příloze.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne ...

V ... dne ...

JEDNACÍ ŘÁD ZVLÁŠTNÍHO VÝBORU PRO CLA A USNADNĚNÍ OBCHODU**KAPITOLA I
ORGANIZACE***Článek 1*

Složení a předsednictví

1. Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu, který je zřízen podle článku 50 Dohody o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a státy SADC EPA na straně druhé (dále jen „dohoda“), plní své povinnosti, jak jsou stanoveny v článku 50 dohody.
2. Odkazy na „strany“ v jednacím řádu jsou v souladu s definicí stanovenou v článku 104 dohody.
3. Jak je stanoveno v čl. 50 odst. 1 dohody, Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu je složený ze zástupců stran.
4. Jak je stanoveno v čl. 50 odst. 4 dohody, Zvláštnímu výboru pro cla a usnadnění obchodu předsedá střídavě úředník Evropské komise a úředník jednoho ze států SADC EPA. Prvnímu zasedání Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu spolupředsedá úředník Evropské komise a úředník jednoho ze států SADC EPA.
5. Mandát prvního období začíná dnem prvního zasedání Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu a končí 31. prosince stejného roku.

Článek 2

Zasedání

1. Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu zasedá jednou ročně nebo na žádost jedné ze stran. Zasedání se konají střídavě v Bruselu nebo na území jednoho ze států SADC EPA, nedohodnou-li se strany jinak.
2. Nedohodnou-li se strany jinak, svolává zasedání Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu ta strana, která vykonává předsednictví, a to po konzultaci druhé strany.

Článek 3

Pozorovatelé

Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu může *ad hoc* rozhodnout o přizvání pozorovatelů a určit, které body pořadu jednání budou těmto pozorovatelům zpřístupněny.

Článek 4

Sekretariát

1. Strana, která hostí zasedání Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu, plní funkci sekretariátu.
2. Pokud zasedání probíhá elektronickými prostředky, plní funkci sekretariátu strana vykonávající předsednictví.

KAPITOLA II

FUNGOVÁNÍ

Článek 5

Dokumenty

Pokud jednání Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu vycházejí z písemných podkladů, sekretariát Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu tyto dokumenty očísluje a rozešle jako dokumenty Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu.

Článek 6

Oznamování a pořad jednání jednotlivých zasedání

1. Sekretariát stranám oznámí svolání zasedání a požádá o podklady na pořad jednání nejpozději 30 dnů před konáním zasedání. V případě naléhavých záležitostí anebo nepředvídatelných okolností, jež je třeba projednat, lze zasedání svolat v kratší lhůtě.
2. Sekretariát Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu vypracuje předběžný pořad jednání jednotlivých zasedání. Sekretariát jej zašle předsedovi a členům Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu nejpozději 14 dnů před zahájením zasedání.
3. Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zařazení byl sekretariát Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu stranou požádán.
4. Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu přijímá pořad jednání na počátku každého zasedání. Pokud s tím strany souhlasí, mohou být na pořad jednání zařazeny i jiné body než ty, které jsou uvedeny v předběžném pořadu jednání.
5. Předseda Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu může po dohodě se všemi stranami přizvat k účasti na zasedáních tohoto výboru odborníky, aby poskytli informace ke konkrétním tématům.

Článek 7

Zápis ze zasedání

Nedohodnou-li se strany jinak, připraví zápis z každého zasedání sekretariát Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu a tento zápis se přijme na konci každého zasedání.

Článek 8

Rozhodnutí a doporučení

1. Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu přijímá na základě konsenzu rozhodnutí nebo doporučení v případech stanovených v dohodě nebo v případech, kdy mu tuto pravomoc svěřila Společná rada nebo Výbor pro obchod a rozvoj.
2. Pokud je Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu v souladu s dohodou zmocněn přijímat rozhodnutí nebo doporučení, nebo jestliže mu takovou pravomoc svěřila Společná rada nebo Výbor pro obchod a rozvoj, jsou tyto akty označovány jako „rozhodnutí“ nebo „doporučení“ v zápisu ze zasedání. Sekretariát Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu přidělí každému schválenému rozhodnutí nebo doporučení pořadové číslo a opatří jej datem přijetí a popisem předmětu. Každé rozhodnutí nebo doporučení stanoví datum vstupu v platnost.
3. V případě, že se stát SADC EPA neúčastní zasedání, rozhodnutí a/nebo doporučení přijatá na zasedání sekretariát zašle tomu členovi, který se zasedání nemohl zúčastnit. Tento stát SADC EPA zašle písemnou odpověď do 10 kalendářních dnů od odeslání

rozhodnutí a/nebo doporučení s uvedením, se kterými rozhodnutími a/nebo doporučeními nesouhlasí, včetně důvodů pro nesouhlas. V případě nedoručení výše uvedené písemné odpovědi do 10 kalendářních dnů se rozhodnutí a/nebo doporučení považují za přijatá. V případě, že stát SADC EPA, který se zasedání nezúčastnil, s rozhodnutími a/nebo doporučeními nesouhlasí, uplatní se postup uvedený v odstavci 4.

4. V období mezi zasedáními může Zvláštní výbor pro cla a usnadnění obchodu přijímat rozhodnutí a doporučení písemným postupem, jestliže se tak obě strany dohodnou. Písemný postup spočívá ve výměně not mezi zástupci stran.
5. Rozhodnutí a doporučení přijatá Zvláštním výborem pro cla a usnadnění obchodu se vyhotovují v ověřených vyhotoveních pro každou stranu podepsaných zástupcem Evropské unie a zástupcem států SADC EPA.

Článek 9

Účast veřejnosti

1. Není-li rozhodnuto jinak, zasedání Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu jsou neveřejná.
2. Každá strana může rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu.

KAPITOLA III

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 10

Výdaje

1. Každá strana hradí veškeré vlastní náklady vzniklé v důsledku účasti na zasedáních Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu, a to jak pokud jde o náklady na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání, poskytováním služeb tlumočení a rozmnožováním dokumentů hradí strana, která hostí zasedání.

Článek 11

Změna jednacího řádu

Tento jednací řád může být změněn písemně rozhodnutím Zvláštního výboru pro cla a usnadnění obchodu v souladu s článkem 8.

DOPLNĚK 2

Návrh ROZHODNUTÍ č. [...]

ZVLÁŠTNÍHO VÝBORU PRO ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ A OBCHOD S VÍNEM A LIHOVINAMI

o jeho jednacím řádu

ZVLÁŠTNÍ VÝBOR PRO ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ A OBCHOD S VÍNEM A LIHOVINAMI,

s ohledem na Dohodu o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a státy SADC EPA na straně druhé (dále jen „dohoda“), podepsanou v Kasane dne 10. června 2016, a zejména na čl. 13 odst. 5 protokolu 3 k této dohodě,

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ:

Jednací řád Zvláštního výboru pro zeměpisná označení a obchod s vínem a lihovinami je stanoven v příloze.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne ...

V ... dne ...

JEDNACÍ ŘÁD ZVLÁŠTNÍHO VÝBORU PRO ZEMĚPISNÁ OZNAČENÍ A OBCHOD S VÍNEM A LIHOVINAMI

KAPITOLA I ORGANIZACE

Článek 1

Složení a předsednictví

1. Zvláštní výbor pro zeměpisná označení a obchod s vínem a lihovinami (dále jen „Zvláštní výbor“), zřízený podle článku 13 protokolu 3 k Dohodě o hospodářském partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a státy SADC EPA na straně druhé (dále jen „dohoda“), plní své úkoly v souladu s uvedeným článkem.
2. Odkazy na „strany“ v tomto jednacím řádu jsou v souladu s definicí stanovenou v článku 1 protokolu 3 k dohodě, totiž jedná se o Jižní Afriku a EU.
3. Zvláštní výbor je složen ze zástupců stran.
4. Zasedáním Zvláštního výboru předsedá střídavě úředník Evropské komise a úředník Jižní Afriky.
5. Mandát uvedený v odstavci 4, který odpovídá prvnímu období, začíná dnem prvního zasedání Zvláštního výboru a končí 31. prosince stejného roku.

Článek 2

Zasedání

1. Zvláštní výbor zasedá pravidelně, nejméně jednou ročně, a na žádost jedné ze stran. Zasedání se konají střídavě v Bruselu nebo na území jednoho ze států SADC EPA, nedohodnou-li se strany jinak.
2. Nedohodnou-li se strany jinak, svolává zasedání Zvláštního výboru ta strana, která vykonává předsednictví, a to po konzultaci druhé strany.
3. Strany se mohou dohodnout na pořádání zasedání Zvláštního výboru elektronickými prostředky.

Článek 3

Pozorovatelé

Zvláštní výbor může *ad hoc* rozhodnout o přizvání pozorovatelů k účasti na svých zasedáních a určit, které body pořadu jednání budou těmto pozorovatelům zpřístupněny.

Článek 4

Sekretariát

1. Strana, která hostí zasedání Zvláštního výboru, plní funkci sekretariátu Zvláštního výboru (dále jen „sekretariát“).
2. Pokud zasedání probíhá elektronickými prostředky, plní funkci sekretariátu strana vykonávající předsednictví.

KAPITOLA II FUNGOVÁNÍ

Článek 5

Dokumenty

Pokud jednání Zvláštního výboru vycházejí z písemných podkladů, sekretariát Zvláštního výboru tyto dokumenty očísluje a rozešle jako dokumenty Zvláštního výboru.

Článek 6

Oznamování a pořad jednání jednotlivých zasedání

1. Sekretariát stranám oznámí svolání zasedání a požádá o podklady na pořad jednání nejpozději 30 dnů před konáním zasedání. V případě naléhavých záležitostí nebo nepředvídatelných okolností, jež je třeba projednat, lze zasedání svolat v kratší lhůtě.
2. Sekretariát Zvláštního výboru vypracuje předběžný pořad jednání jednotlivých zasedání. Sekretariát jej zašle předsedovi a členům Zvláštního výboru nejpozději 14 dnů před zasedáním.
3. Předběžný pořad jednání obsahuje body, o jejichž zařazení byl sekretariát Zvláštního výboru stranou požádán.
4. Zvláštní výbor přijímá pořad jednání na počátku každého zasedání. Pokud s tím strany souhlasí, mohou být na pořad jednání zařazeny i jiné body než ty, které jsou uvedeny v předběžném pořadu jednání.
5. Předseda Zvláštního výboru může po dohodě se všemi stranami přizvat k účasti na zasedáních tohoto výboru odborníky, aby poskytli informace ke konkrétním tématům.

Článek 7

Zápis ze zasedání

Nedohodnou-li se strany jinak, připraví zápis z každého zasedání sekretariát a tento zápis se přijme na konci každého zasedání.

Článek 8

Rozhodnutí a doporučení

1. Podle čl. 13 odst. 3 protokolu 3 k dohodě může Zvláštní výbor vydávat doporučení a přijímat rozhodnutí na základě konsenzu v případech stanovených v protokolu 3 k dohodě.
2. Pokud je Zvláštní výbor v souladu s protokolem 3 k dohodě zmocněn přijímat rozhodnutí nebo doporučení, nebo jestliže mu takovou pravomoc svěřil Výbor pro obchod a rozvoj, jsou tyto akty označovány jako „rozhodnutí“ nebo „doporučení“ v zápisu ze zasedání uvedeném v článku 7. Sekretariát Zvláštního výboru přidělí každému přijatému rozhodnutí nebo doporučení pořadové číslo a opatří jej datem přijetí a popisem předmětu. Každé rozhodnutí nebo doporučení stanoví datum vstupu v platnost.
3. Pokud se na tom obě strany dohodnou, může Zvláštní výbor v období mezi zasedáními přijímat rozhodnutí nebo doporučení písemným postupem nebo elektronickými prostředky. Písemný postup spočívá ve výměně nót mezi zástupci stran.

4. Rozhodnutí a doporučení přijatá Zvláštním výborem se vyhotovují ve dvou prvopisech pro každou stranu podepsaných zástupcem EU a zástupcem Jižní Afriky.

Článek 9

Účast veřejnosti

1. Nerozhodnou-li strany jinak, jsou zasedání Zvláštního výboru neveřejná.
2. Strany mohou rozhodnout o zveřejnění rozhodnutí a doporučení Zvláštního výboru.

KAPITOLA III

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 10

Výdaje

1. Každá strana hradí veškeré vlastní náklady vzniklé v důsledku účasti na zasedáních Zvláštního výboru, a to jak pokud jde o náklady na zaměstnance, cestovní výlohy a diety, tak výdaje za poštovné a telekomunikace.
2. Výdaje související s pořádáním zasedání, poskytováním služeb tlumočení a rozmnožováním dokumentů hradí strana, která hostí zasedání.

Článek 11

Výbor pro obchod a rozvoj

Zvláštní výbor podává zprávy Výboru pro obchod a rozvoj.

Článek 12

Změna jednacího řádu

Tento jednací řád může být změněn písemně rozhodnutím Zvláštního výboru přijatým v souladu s článkem 8.